

Alba

あるば

Revista Cultural Hispano nipona Año II N.º 2 Marzo 1997

あるば新春号

“Japón debe dejar de ser

数多くの日本人が他国の文化、言語への興味から海外へと出かけていくのと同じく、日本の文化に興味を持つ外国人の数は年々増えています。スペインでも多くの大学が日本語コース、セミナーを設立しつつあります。今回はその中でもマドリッド・コンプルテンセ大学にて日本文化の授業を持っておられるフロレンティーノ・ロダオ教授にお話を伺いました。

—日本文化の教育を始めてどの位になりますか？またどのようなきっかけで？

現在マドリッド・コンプルテンセ大学にて、4ヵ月コースのグループ2つに日本文化についての講義をする一方、日本の歴史、国内・対外政治について学ぶセミナーを3つ受け持っています。「日本語・日本文化」の学科は昨年から日本国際交流基金の協力のもと、東京大学の上田博人氏によって始まりました。私が教鞭をとるコースもこの国際交流基金のプログラムの一環として実施されています。

—現在の生徒数、その内訳は？

4ヵ月コースの各グループに125人で全体で250人、自由選択科目も内の1つですので社会学、政治学、心理学、経済学など様々な学部の学生が在籍しています。ほとんどが1、2年生で、高学年の生徒の申込日にはすでに定員がいっぱいでした。セミナーの方は単位として数えられないので数10人と少なめですが、よりテーマに興味を持った人が集まっています。

—ここスペインでどんな人が日本に興味を持つのでしょうか。氏のケースは？

コースの成功には私達も驚いたのですが、学生らはアジアが世界の未来を担う大陸であり、その中でも日本は最も発展した国であるということをはっきりと認識しているようです。私の場合タイに関する論文を終えた後に日本について学び始めました。現代スペインとアジアに関連する博士論文を書こうと、まず中国語と日本語を学び始め、外務省資料室に十分な資料があるかどうか調べに行き始めました。結局日本語が中国語より簡単だということ、よりおもしろい論文が書けるんじゃないかということで日本をテーマに選んだのです。しかし職業的な将来を決めるということは衝動だけでは決められないものです。こ

の時も一目惚れ—といった風には事は進められませんでした。その上最初に日本料理レストランに行った時、もう2度と来るもんかと誓ったくらいなのです。もちろん今では大好きですけど。

—日本語はマスターするのに難しい言語のうちの1つと言われてますが、これに挑戦してみようという人に経験者としてなにかアドバイスを。

始めて3ヵ月後からスランプの時期が来ます。“未来を信じて”がんばってください。

—日本に滞在していらっしまったと聞いていますが。

2年間研究者として、3年間東京大学の博士課程のプログラムに在籍していました。思い出すのは向こうに着いたとき、ラテンアメリカ研究の学科でパーティーを開いてくれたことです。その時、その生徒が全員自己紹介をスペイン語でやりのけたのには驚きました。スペインじゃ英語でやれといっても無理でしょう。

—日本人をどのようにご覧になりますか？一般に日本人は慎み深く、おとなしくて働き者だなどと言われますが、これは本当でしょうか？

働き者ということについていえば、日本人の働きぶりはアメリカ人のそれに比べてよっぽどおとなしいものだと思います。たまにある省庁に午後電話をかけると、甲高いお祭り騒ぎの音が聞こえてきたことがあります。—もうビールの栓を抜いちゃったもんで—というのが答えでしたが。

—いろいろな面で日本のここが好き、嫌いというのがあれば。

“そこに1日居るのなら1冊の本が、1週間なら1つの論文が、1ヵ月なら1行の文章が書ける”とどこでもよく言われますが、日本が正にその典型でしょう。あらゆる人にとってポジティブな事なのですが、日本で過ごす毎日が、各々が持つ常識、物の見方、考え方をひっくり返すことになると思います。嫌いなものといえば数の子、お餅—これもあんまり好きじゃないですね—納豆はほとんど無理やり好きになるのに成功しましたけど。

—最近かなりの日本人学生がスペイン語を学びにスペインに来ていますが、彼等に何かアドバイスを。

algo exótico”



なにか盗られるんじゃないかとびくびくしないでいいから、一般のスペイン人とどんどんしゃべって下さい。

—スペインと日本の関係は日本のスペインへの片思いの状態にある—などと表現されますが、この状態は変わっていくと思われませんか。

今がこんな(最低の)状態なのですから、良くなっていくと思います。日本はもう「日本=エキゾチック」の状態から抜け出すべきでしょう。そのためにも、今でも少しずつ起こっているように、大学—大学教育の分野

に入っていくべきだと思います。

—最後に簡単な自己紹介をお願いします。

1960年マドリッド生まれ、両親がどちらとも教師だったため、いつも教育という分野に親しんできました。いろいろな新しい試みの中でも、大学で日本について教えるということは私にとって一番大切なものです。いろいろな人とおしゃべりすること、闘牛、それにラテンミュージックで踊ることが好き。できるときはシエスタもします。また世界中旅行するのが好きで、特にアジアや太平洋の島々が気に入ってます。

CURSOS DE ESPAÑOL EN MÁLAGA (ESPAÑA)

- > Todos los niveles
- > Cursos intensivos : 1, 2, 3, 4 meses
- > Grupos pequeños, 4 horas clases al día
- > Abierto todo el año
- > Actividades y excursiones
- > Alojamientos: familias/apartamentos



Información/Prospectos
**CENTRO ESTUDIOS
CASTELLANO**

Avenida J.S.Elcano, 120 Málaga 29017
Tel/Fax: +34-5-2290551

スペインのエネルギー勉強会!

SALAMANCA-SEVILLA-MADRID

**UNIVERSITY
SHOP**

本誌持参の方に限り10%のディスカウント!

C/RUA, 21 BAJO SALAMANCA
TEL: (923) 219162

年・間・開・講

幅広いコース内容が
自慢です。

—宿泊先紹介も完備—



GADIR
Escuela Internacional de Español



Pérgolas, 5 - 11007 Cádiz (España) Telf y fax: +34-56-260557
<http://www.cadiznet.com/gadir/> e-mail: gadir@arrakis.es

El interés de los japoneses por conocer otras culturas ha supuesto un éxodo masivo en los últimos años hacia otros países, sobre todo europeos. Esta llegada ha suscitado al mismo tiempo un interés en nuestro país por oriente. Uno de estos viajeros es Florentino Rodao, que enseña cultura japonesa en la Universidad Complutense de Madrid.

1. ¿Cuanto tiempo dedica a la enseñanza de lengua japonesa? ¿Y cómo empezó?

Enseño Cultura Japonesa en la Universidad Complutense, donde este año tengo dos grupos, uno en cada cuatrimestre. También doy tres seminarios, sobre Historia, Política y Política Exterior Japonesa. La enseñanza de la asignatura "Lengua y Cultura Japonesa" comenzó el curso pasado con el profesor Hiroto Ueda, de la Universidad de Tokio, gracias al apoyo de la Fundación Japón. Yo también estoy dando estos cursos gracias a un programa de la Fundación Japón.

2. Actualmente, ¿cuantos alumnos tiene? ¿Cómo son?

Tengo un total de 250 alumnos en la clase de cultura japonesa, 125 en cada cuatrimestre. Como es una asignatura de libre elección, tengo alumnos de sociología, de políticas, de psicología y de económicas. La mayoría son de primer o de segundo curso, porque cuando se quisieron matricular los de cursos más altos (se les otorgan diferentes días a cada curso) el cupo ya estaba completo. En los seminarios tengo a unas diez alumnos en cada curso, son menos porque los seminarios no cuentan en el curriculum académico, pero están más interesados.

3. En España, ¿por qué motivo la gente toma interés por la lengua japonesa? ¿Y en su caso?

A todos nos ha sorprendido el éxito, pero los alumnos tienen claro que Asia es el continente del futuro y que Japón es el país más adelantado. En mi caso, comencé a estudiar sobre Japón tras haber acabado mi tesina sobre Tailandia. Quería hacer una tesis doctoral sobre España y el Asia Contemporánea y empecé a estudiar chino y japonés, y a mirar los documentos en el Archivo del Ministerio de Exteriores para ver si había documentación suficiente. Me decidí por Japón porque el idioma es más fácil que el chino y porque me di cuenta que podía escribir una tesis doctoral interesante. No fue un amor a primera vista; plantearse un futuro profesional no puede ser por un impulso. Además, tras mi primera visita a un restaurante japonés me prometí no volver. Ahora, por supuesto, me encanta.

4. Dicen que la lengua japonesa es una de las más difíciles de dominar. ¿Qué aconsejaría a la gente que quiere hacerlo, recordando su época de estudiante?

Hay un período a partir de los tres meses en que parece que no avanza. Ahí es necesario tener fe en el futuro.

5. Hemos oído que usted ha estado en Japón. ¿Nos podría contar cómo fue, y qué fue lo que más le impresionó?

Estuve dos años como investigador y tres en el programa de doctorado de la Universidad de Tokio. Me acuerdo que cuando llegué se hizo una fiesta en el departamento de estudios latinoamericanos y que todos los alumnos se autopresentaron en español. Eso en España sería imposible, incluso en inglés.

6. ¿Cómo calificaría a los japoneses? Dicen que el prototipo de japonés es discreto, tímido, trabajador y tal. ¿Usted cree que es verdad?

La forma de trabajar de los japoneses es mucho más tranquila que la de los norteamericanos. En alguna ocasión, he llamado a un ministerio por la tarde y he oído voces en alto y jolgorio: ya habían abierto las botellas de cerveza, fue la contestación.

7. ¿Qué le gusta de Japón? Y en cambio, ¿Qué no le gusta?

Se dice de muchos sitios "Si vas un día, escribes un libro, si estás una semana, haces un artículo y si estás un mes, escribirás una línea", y Japón es el prototipo de ello. Japón te rompe los esquemas todos los días y eso es positivo para cualquier persona. Relativiza todo. Lo peor fue comer kazunoko (huevas de arenque); el mochi (torta de arroz) tampoco me hace mucha gracia. El nato (soja fermentada) conseguí que me gustara, más que nada por cabezonería.

8. Hoy en día, vienen muchos japoneses a España para estudiar español. ¿Qué les aconsejaría?

Que no dejen de hablar con los españoles normales por temor a que les roben.

9. Dicen que la relación entre España y Japón, es como un enamoramiento sin correspondencia de Japón a España. ¿Cree que esta situación cambiará en futuro?

Mejorará la situación, porque peor es difícil que esté. Hace falta que Japón deje de ser algo exótico y para eso es necesario que entre en la Universidad, como poco a poco está ocurriendo.

Florentino Rodao nació en Madrid, en 1960. Sus padres son profesores y de siempre le ha gustado la enseñanza. También le han gustado mucho siempre los desafíos y enseñar sobre Japón en la Universidad es el más importante de ellos. Le gusta tertuliar (o-shaberikai), los toros y bailar la música latina. Si puede, se echa la siesta. También ha viajado mucho, por los cinco continentes, pero sobre todo por Asia y por las Islas del Pacífico. Actualmente es profesor del Departamento de Derecho Internacional de la Universidad Complutense de Madrid.

